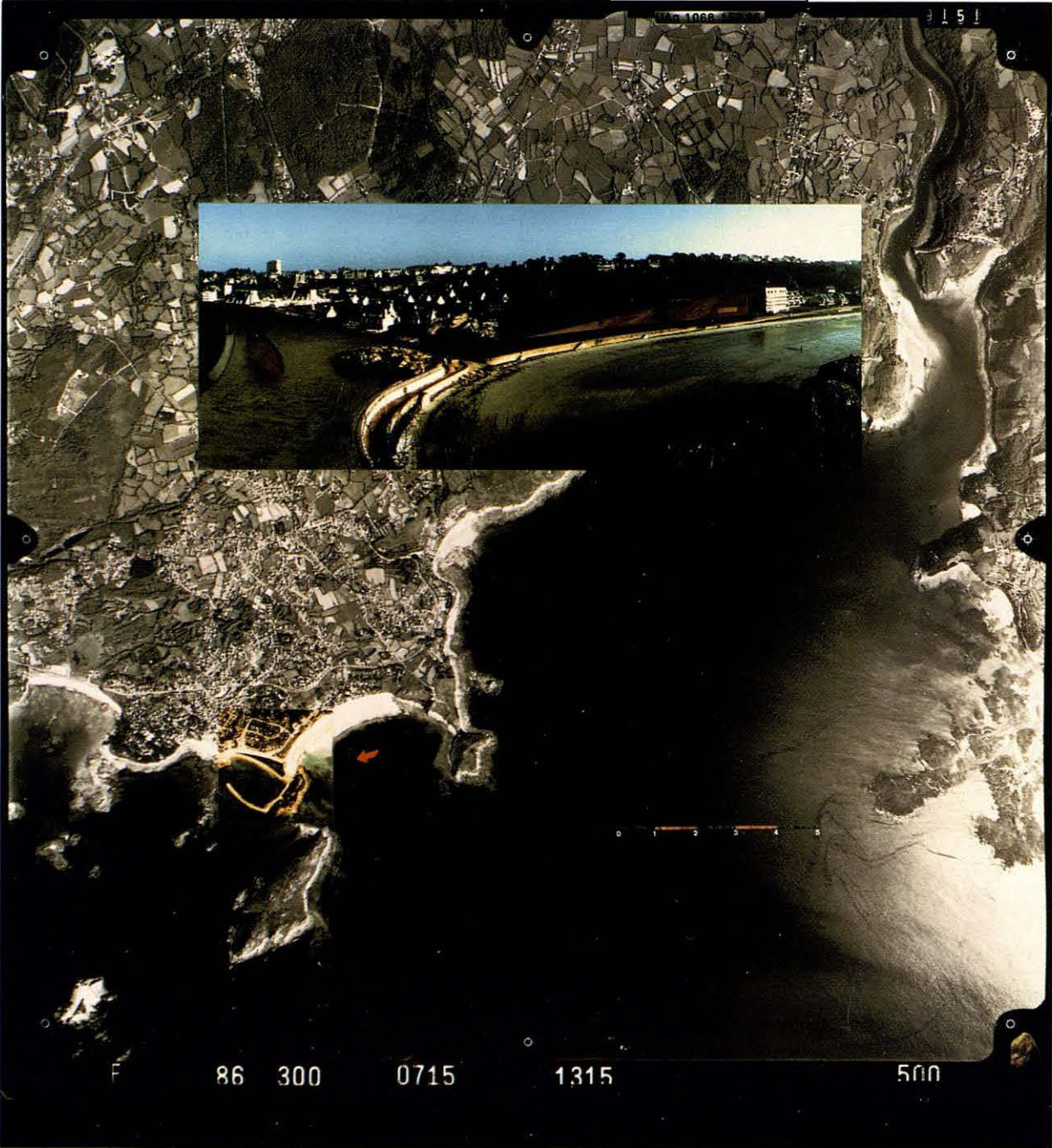


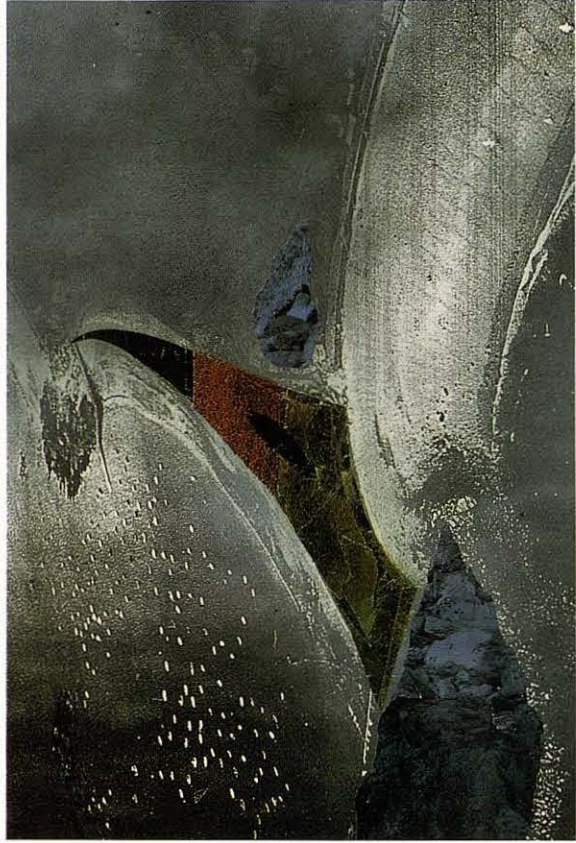
Tourist development at Côtes d'Armor

# Ordenació turística Côtes d'Armor

Eduard François  
François Roche



Fotoplà de situació. El muntatge permet visualitzar les actuacions previstes a les dues anses  
Aerial photograph. The inserted montage visualizes the proposed intervention on the two inlets



Trozoul Inlet. Seasonal variations of the vegetation on top of the shopping centre

Tardor. Autumn  
Hivern. Winter



Primavera. Spring  
Estiu. Summer

Ansa de Trozoul. Variacions estacionals de la vegetació sobre el centre comercial

A damned city. Trebeurden, with her back to the sea, a territory polluted by anarchical towers and vulgar development operations. Nearby, a crude landscape of virgin nature and sea mists. The brief is stretched along the coastal strip. In the inlet of Trasmeur, a 5,000 m<sup>2</sup> project for housing and 4,000 m<sup>2</sup> of sea therapy. In the Trozoul inlet, a shopping centre of 3,000 m<sup>2</sup> with 2,500 m<sup>2</sup> of covered car parks. The project plays with the contrast between land and inlets on the basis of a minimalist attitude of renouncement, faithful to the image of the local climates and landscapes. A chameleon, buried, rooted, born from yet another layer of the marine geography, it stretches over the landscape like a sculpture by Richard Long or other representatives of Land Art. An outstretched arm of teak plywood to accommodate the dwellings and the sea therapy; another of heather and thorny plants for the shopping centre. The architecture is erased in contact with matter giving way to the variations that these "sensitive skins" allow, modifications of luminosity, influence of the seasons and wearing down of time in the face of the marine climate.

#### **Trozoul Inlet: Shopping Centre**

This project contrasts with the urban density of the great block of teak in the Tresmeur inlet; it is a hidden, dissipated building 250 metres long and of a height of between 2 and 6 metres at the ends. The ground plan is moulded to follow the curve of the port, in order to offer a green mound to the territory it occupies. Only the façade of glass fins mounted on springs reveals the existence of a subterranean function. The central square, protected from salt spray and sea winds and looking towards the sun (lengthwise axis of the ellipse), interiorises the life of the centre and, during the low season, helps to conceal the habitual emptiness of those deserted sales outlets. The roof is covered with two different kinds of plants: reddish-purple heather (erike), which flowers for two months in the winter, and an equally visible thorny plant to the south, near the natural territory.

Una ciutat damnificada. Trebeurden, d'esquena a la mar, un territori pol·luït per torres anàrquiques i operacions vulgars. A prop, un paisatge brut, de naturalesa verge i de boires marines.

El programa s'estén sobre la franja marítima d'accés a la mar. A l'ansa de Tresmeur, un projecte d'habitatges (5.000 m<sup>2</sup>) i talassoteràpia (4.000 m<sup>2</sup>). A la de Trozoul, un centre comercial de 3.000 m<sup>2</sup> amb pàrquings coberts de 2.500 m<sup>2</sup>.

El projecte juga amb l'oposició dels territoris i de les anses a partir d'una actitud minimalista i de renúncia fidel a la imatge dels climes i els paisatges en els quals es realitza.

Projecte camaleó, enterrat, arrelat, nascut com una capa més de la geografia marina, s'estén en el paisatge com una escultura de Richard Long o altres representants del Land Art.

Un braç estirat de contraplacat de teca per incloure habitatges i la talassoteràpia; un altre de bruc i plantes espinoses per al centre comercial. L'arquitectura s'esborra en contacte amb la matèria (impressió), i deixa pas a les variacions que aquestes "pells sensibles" permeten, modificacions de la lluminositat, influència de les estacions i desgast del temps atès el clima marí.

#### **Ansa de Trozoul: centre comercial**

El projecte s'oposa a la densitat urbana del gran bloc de teca, disposat a l'ansa de Tresmeur; es tracta d'un edifici amagat, esvaït, que s'estén al llarg de 250 m i amb una alçada de 2 m a 6 m als extrems.

La planta s'emmotlla sobre la mateixa corba del port, a fi d'oferir un terraplè vegetal al territori que ocupa. Només una façana d'aletes de vidre muntades sobre ressorts revela l'existència d'una funció "subterrània". La plaça central, protegida de les esquitxades marines i els vents, orientada cap al sol (eix longitudinal de l'el·lipse), interioritza la vida del centre i permet, en temporada baixa, amagar la vacuïtat habitual d'aquells espais de venda deserts.

La coberta es revesteix amb dues vegetacions diferents: un bruc (Erica) vermell púrpura a la punta (que floreix durant 2 mesos a l'hivern) i una planta espinosa —igualment aparent—, situades a la part sud, al costat del territori natural.

**Edouard François, François Roche**  
Côtes d'Armor. Trébeurden

Col.laboradors. Collaborators  
**Camponen Bernard** Promotor.

*Habitatges i centre de talassoteràpia*  
*Housing and Sea Therapy Centre*  
**L'Oceanic, Sodeta** Constructors.  
Contractors.

**R. J. Van Santern** Façana. Façade  
**A. Odan** Economista. Economist  
**B. Bernasi** Enginyer. Engineer

*Centre Comercial. Shopping Centre*  
**R. Stenge** Paisatgista. Landscape architect

**D. Godard** Vrd. Bet

**P. Hascoat** Il.lustracions. Illustrations

Projecte. Project

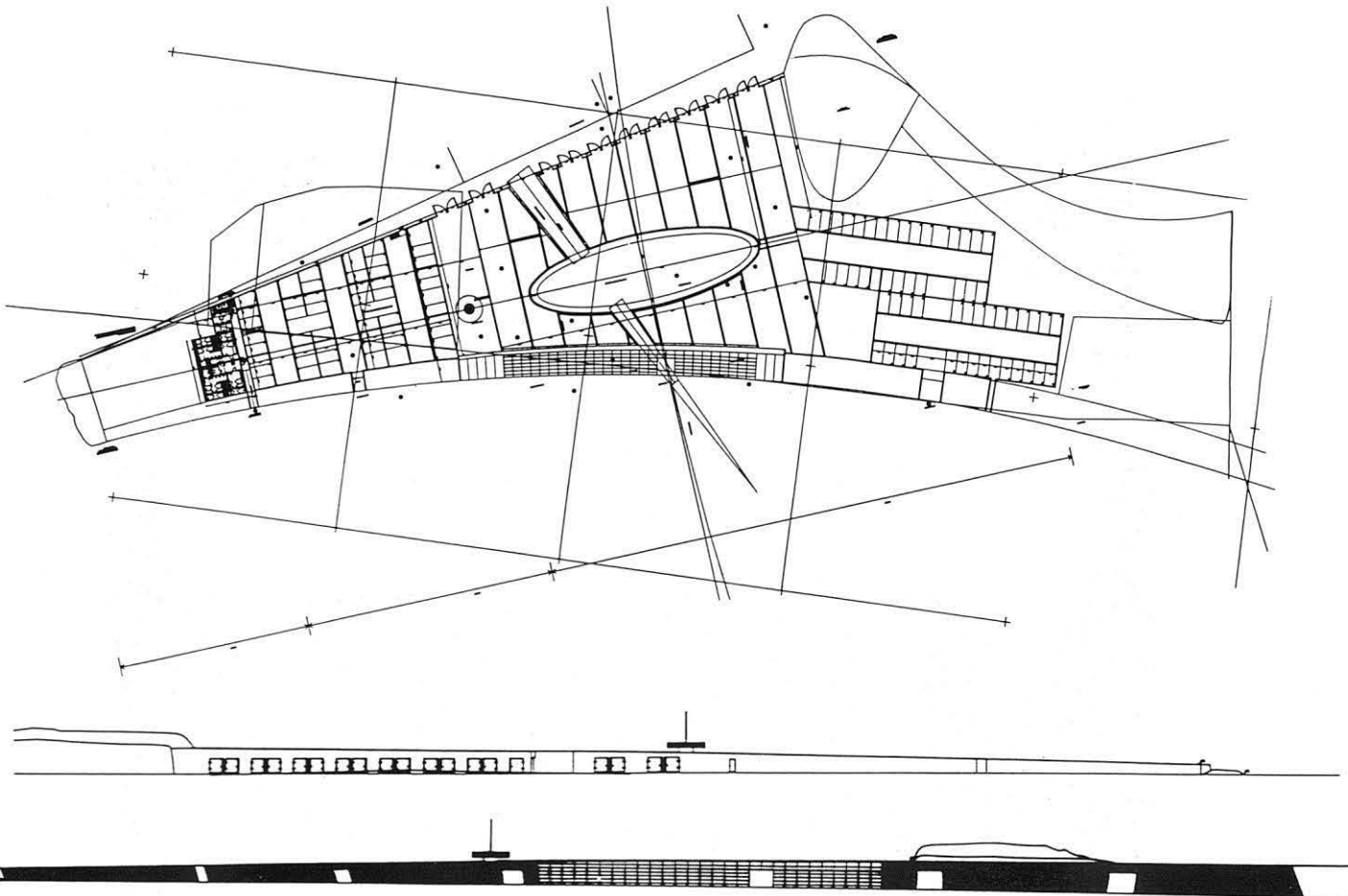
**1990**

Fotografies. Photographs

**Gaston, Michel Denance**

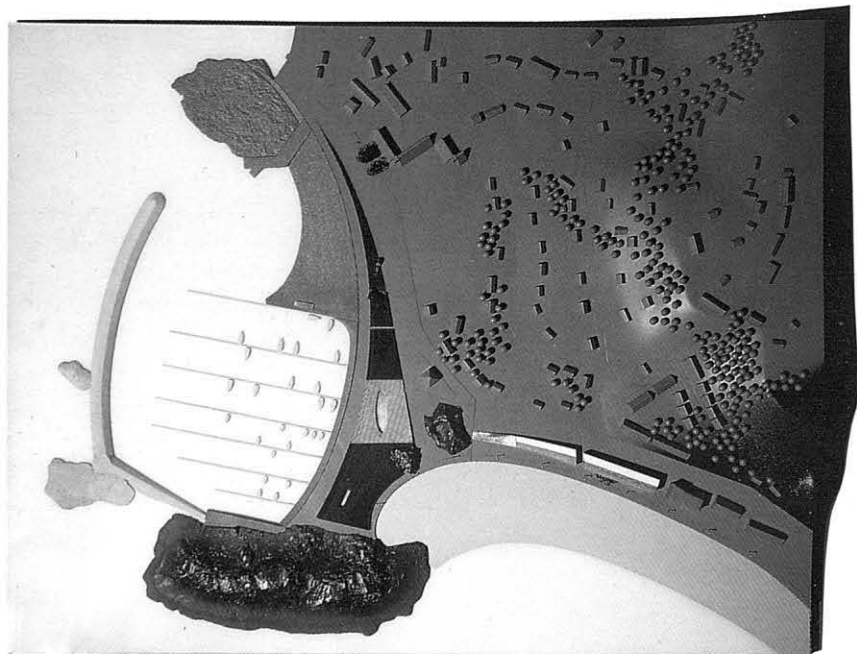
Maqueta. Model

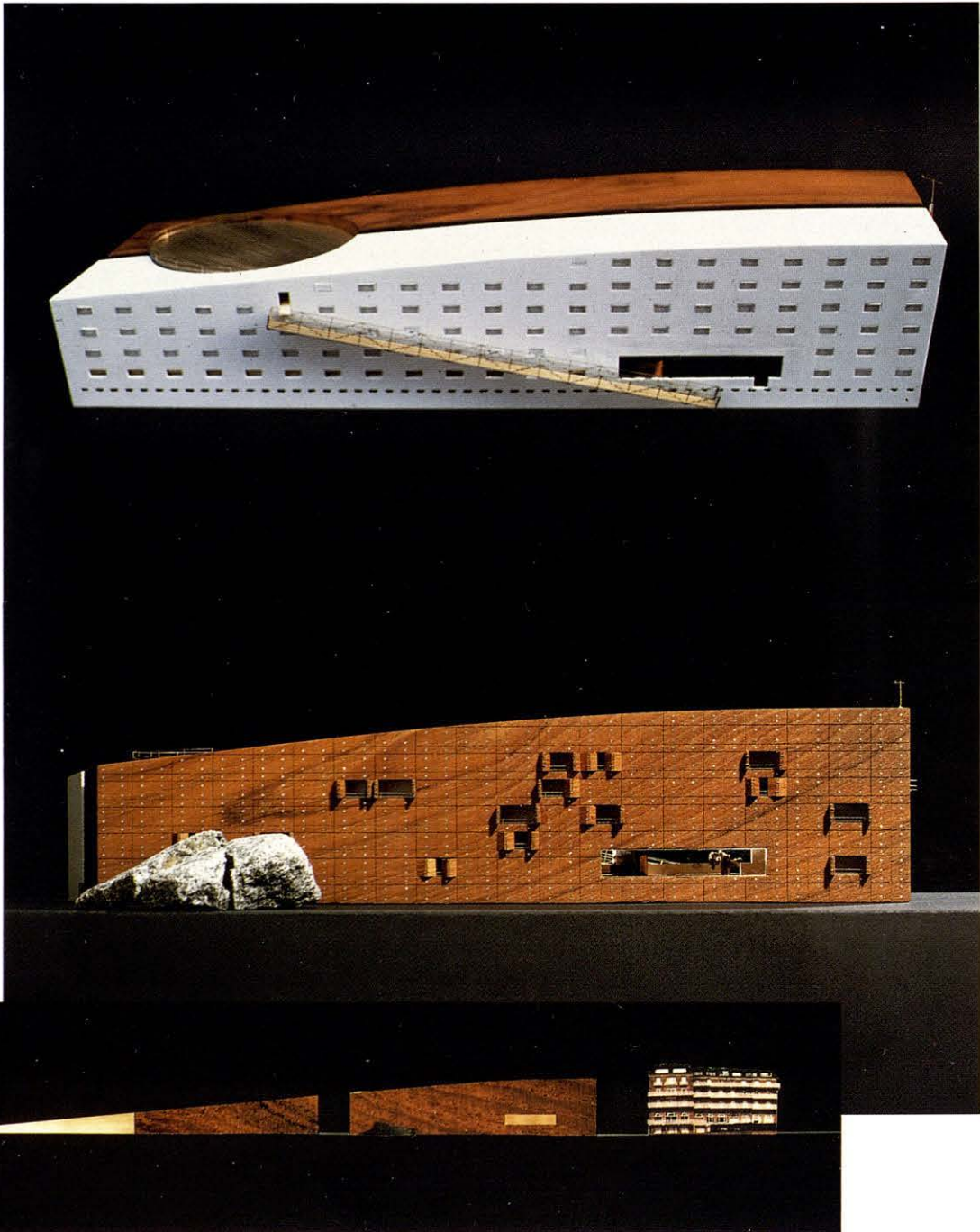
**D. Topani**



Centre comercial. Planta general, alçats i emplaçament en relació al conjunt. A la dreta, l'ansa de Tresmeur amb els dos edificis projectats

Shopping centre. Floor plan, elevations and model of the site, showing the proposed buildings on Tresmeur Inlet on the right





Ansa de Tresmeur. Edifici d'apartaments i talassoteràpia. La façana al mar es tracta com una gran pell de fusta amb porticons practicables  
Tresmeur Inlet. Housing and sea therapy building. The sea front is designed as a wooden membrane with shutters that can be opened at will

### The Tresmeur inlet: housing and sea therapy

A stretched out piece of teak plywood (developed and reconstituted on the façade), this housing project (occupied 20% of the year) takes advantage of its character as a spa and offers the management of its abandonment to the landscape through the mechanisms of pivoted, "disguisable" blinds...

The façade overlooking the ocean, a great bar of smooth, protected wood, is conceived open to the wear produced by salt spray and marine aggressions. The urban façade is like a white skin, tense and regular, crisscrossed by a catwalk, as a demonstration of urbanity... The project stands next to a XIX-century hotel (with an identical cornice line) and finishes at the foot of "catalogued" rocks, the limit of the natural territory.

A "first class" salon, a large window open to the sea cuts the building right through revealing its thickness (17 m). The blinds are mounted on an aluminium skeleton, as a kind of curtain façade, articulated by truck irons moved by hydraulic pistons.

### Ansa de Tresmeur: habitatges i talassoteràpia

Peça estirada de contraplacat de teca (desenrotllat i reconstituït a la façana), aquest projecte d'habitatges (ocupat el 20% de l'any) aprofita el seu caràcter de balneari per oferir al paisatge, mitjançant mecanismes de persianes "dissimulables" que pivoten, la gestió del seu abandonament...

La façana que dona a l'oceà es concep com una gran barra de fusta llisa i protegida, oberta al desgast de les esquitxades i l'agressió marines.

La façana urbana, com una pell blanca, tensa, regular, zeburada per una passarel·la, com a demostració d'urbanitat...

El projecte se situa al costat d'un hotel del segle XIX (amb una cornisa idèntica) i acaba al peu d'unes roques "catalogades" límit del territori natural.

Un saló de "primera classe" —una gran finestra oberta a la mar— perfora l'edifici de banda a banda, cosa que en palesa l'amplada (17 m).

Les persianes es munten sobre un esquelet d'alumini, de la mateixa manera que una façana-cortina, i s'articulen mitjançant ferramentes de camió mogudes per pistons hidràulics.

